

The Hobart Society of Recorder Players Inc.

<https://hobartrecorderplayers.com>

Newsletter February 2021



Girolamo Romanino 1484-1562

Reminders & Dates for your Diary:

February 20/21 Weekend, 2021 Fern Tree Community Centre

Please remember to notify the secretary if you can by the 18th February which sessions you will be attending, this will help enormously in organising music.

A small fee of \$10 per participant will be charged to go towards covering the hire fee regardless of the amount of time you attend. Can be paid in cash on the day.

Time	Saturday 20th	Sunday 21st
09.30	Session 1	Session 5 - Claire's piece
11.00	Morning Tea	Morning Tea
11.30	Session 2	Session 6 - Claire's piece
13.00	Lunch	Lunch
14.00	Session 3	Session 7
15.30	Afternoon Tea	Afternoon Tea
16.00	Session 4 playing + AGM at 16.45	Session 8
17.30	Break before dinner	Finish

18.30	Dinner – Pot Luck		
-------	-------------------	--	--

It is also important to indicate your attendance for the dinner and whether you will be bringing a partner. As this is a Pot Luck dinner it would also be handy to know what type of dish you will be bringing, again reply by email to the secretary. We do have access to an oven and a microwave.

AGM 2021 Saturday 20th February 16.45

This is scheduled during our last playing session for the day on Saturday and prior to our evening meal. You should have already received notices for the AGM including: 2020 Minutes, Nomination forms for 2021 and Agenda.

Playing dates for 2021

March	1, 15, 29
April	12, 26
May	10, 24
June	7, 21
July	5, 19
August	2, 16, 30
September	13, 27
October	11, 25

All sessions start at 19.30 at the Civic Club in Davey Street. Unless there are changes to Covid requirements we will, for the moment, be continuing along the same basis as 2020 with members needing to book in to ensure we have the correct number of people present. Watch out for an email in the week before each playing date in order to express your attendance.

Subscriptions are now due for 2021

It is important to keep your subscriptions current as it also covers insurance.

Fees are as follows: Under 18 \$30, Concession \$55, Full member \$65

Please pay by bank deposit:

Westpac

BSB: 037014

Account: 266570

Interesting Articles

Nicholas has again kindly passed on this article:

Three involuntary compositions for the recorder by Béla Bartók (1907)

The longest and most comprehensive book concerning the recorder in all its aspects is *A furulya* (The Recorder) by János Bali, a distinguished Hungarian choral and orchestral conductor, baroque flautist and recorder player/teacher. János kindly sent me a copy of his book when it was first published, as long ago as 2007. I surveyed it superficially then and, whilst I was astonished by its scope, I found it had one serious drawback: it is written in Hungarian, one of the most difficult languages to construe, largely because its 35 cases, flexible word order, and extensive use of prefixes and suffixes encourage a highly creative use of grammar, to say the least. In these weak piping times of plague, armed with Google Translate and a textbook of Hungarian grammar, I have set about exploring *A furulya* more fully. Whilst much of the book covers familiar ground there is lots that is new, here. Amongst other novelties, I was pleasantly surprised to find that three of Béla Bartók's compositions are, in effect, involuntary compositions for the recorder (Bali 2007: 239-240).

Amongst Bartók's many compositions based on folk songs is a group of three from Gyergyó in the Csík District of Hungary, now in Romania (eastern Transylvania), where it is known as Gheorgeni, were scored by Bartók for *tilinkó* [overtone flute] and piano. Written in 1907, they were not published until after the composer's death by Denijs Dille using the manuscript in his possession. It seems that Bartók heard the first of these three songs performed on a shepherd's flute, but mistook the peasant instrument for the rarer *tilinko*, a Hungarian overtone flute with no fingerholes and thus unable to play Bartók's music. Captivated by its sound, the composer initially fashioned these pieces for the imagined *tilinko* with piano accompaniment (BB 45a), but later recast them for solo piano (BB 45b).

Printable versions of the complete score and the flute part are freely available on the [IMSP website](#)

An arrangement specifically for recorder and piano, by Denijs Dille himself, is also available (see below).

It is thought that Bartók himself played the *furulya*, the wooden duct-flute of Hungary and thus a relative of the recorder (Bali 2007: 249). It is 30-50 cm long and 14-18 mm in diameter, with six fingerholes. The term *furulya* is combined with other terms to denote different types of flutes in Hungary. Significantly perhaps, in Hungarian the recorder itself is named simply *furulya*! Performing these striking and haunting pieces on recorder and piano would seem an obvious undertaking, and yet I know of but one such recording, and that anonymous and incomplete (I suspect the player is [Gyula Foky-Gruba](#) playing his *Silberton*, a metal recorder). Meanwhile, here are some recordings I found interesting and which feature various instruments, to whet your appetite. You can find plenty more on YouTube.

Recordings

Gyergyóból (From Gyergyó), for furulya (folk flute) & piano, BB 45a (1907)

1. Zoltán Juhász (furulya) and Zoltán Kocsis (piano):
<https://www.youtube.com/watch?v=fR7SqhK70tE>
 - Rubato: Hej, páva, hej páva -- The Peacock
 - Poco piu mosso: Elvesztettem pároma -- I lost my partner (at the Janoshida fairground)
 - Tempo di marcia: Hej, tulipán, tulipán -- White Lily
2. Jan Bertelsen (oboe) & Gunnar Sama (piano) <https://youtu.be/cQvpWBWo9zA>
3. Ulrich Herkenhoff (pan flute) & Matthias Keller (pipe organ)
 - Rubato: <https://youtu.be/dcdooc2sk2I>
 - Poco piu mosso: https://youtu.be/8aJB_M8K-zQ
 - Tempo di marcia: <https://youtu.be/DV2K1R-l-Ys>
4. Zoltan Kocsis (solo piano) <https://www.youtube.com/watch?v=7mdlJa2GnKg>

References

- Bali János. 2007. *A furulya* [The Recorder]. Budapest: Editio Musica Budapest.
- Bartók, Béla (2907). *Gyergyóból Harom csikmegyei nepdal, furulyára (tilinkóra) es zongorára.* / From Gyergyó -- recorder & piano. Three folksongs from the county of Csík. Edited by Denijs Dille. Editio Musica Budapest, Catalogue No: Z.3744, ISMN: 9790080037447.
<https://www.boosey.com/shop/prod/Bartok-Bela-From-Gyergyorecorder-piano/2181885>

